SAMOA
LEADING THROUGH INNOVATION

Part No. / Cód. / Парт номер:

383 000

Parts and technical service guide

Guía de servicio técnico y recambio

Список деталей и руководство по техническому обслуживанию



2019_03_27-09:30

EN U·dat KEYPAD / U·dat POWER+ 2

ES TECLADO U·dat / U·dat POWER+ 8

RU КЛАВИАТУРА U·dat / U·dat POWER+ 14

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

EN

INTRODUCTION

WARNING!: This unit is intended for professional use.

WARNING!: The wrong connection between two U·dat units may cause irreparable damage to the equipment. Consult the section “Connection to another U·dat unit” to avoid damage.

- This unit is intended to be part of a fluid monitoring system and allow fluid dispensing, transactions review and stock consultation.
- Only use the unit for the purposes for which it is intended.
- This unit has not been approved for use in commercial transactions.
- Do not alter or modify the unit.

DEVICE OVERVIEW

FRONT VIEW

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	Touch screen	Shows and receives data
2	Power button	Hold pressed to power off/on the unit
3	Function buttons	Allow quick access to screen menus
4	RFID reader	RFID reading area
5	Keyboard	Keyboard for data entry

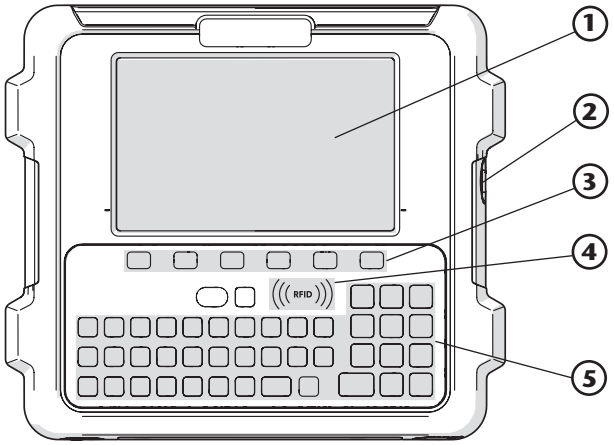


Fig. 1

BOTTOM VIEW

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	By-pass keyswitch	Allows the activation of by-pass mode
2	BUS OUT	CAN BUS out connection
3	BUS IN	CAN BUS in connection
4	RS-232 port	Allows peripheral devices connections
5	USB port	Allows either peripheral connections or device upgrade
6	iButton® reader	Allows identification through iButton® key
7	IEC power socket	Power connector

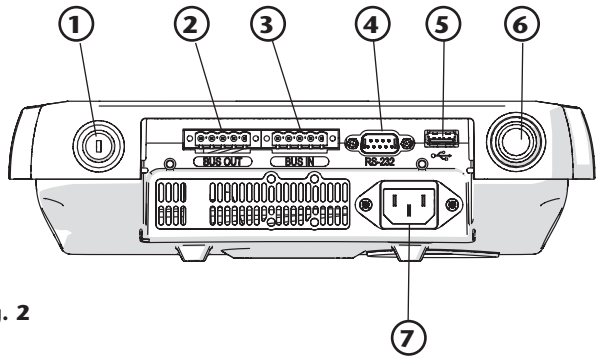


Fig. 2

2019_03_27-09:30

BACK VIEW

Nº	ITEM	DESCRIPTION
1	Technical specifications label	Main technical specifications of the equipment
2	Holes for mount bracket	Self-tapping holes for assembly and compatible with VESA 100 standard
3	Holes for flush installation in forniture	Holes which allow the equipment installation in workshop forniture

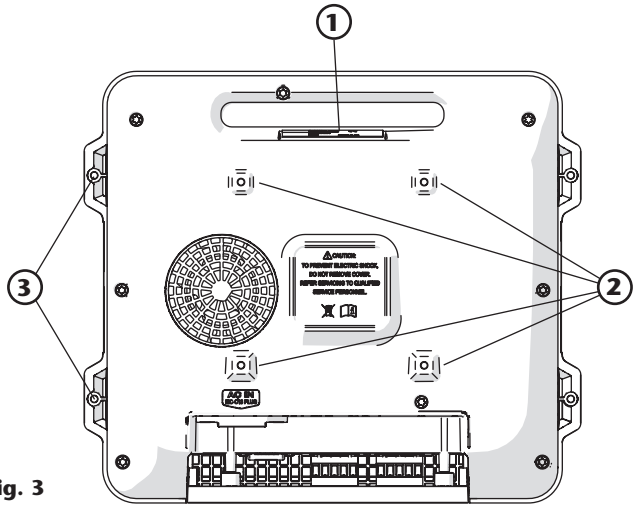


Fig. 3

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

INSTALLATION

DEVICE FIXATION

The U·dat fixation to the elements of the installation can be done through the 4 VESA 100 holes placed in the back of the case (1).
The attachment holes (2) are used in case of equipment flush installation.

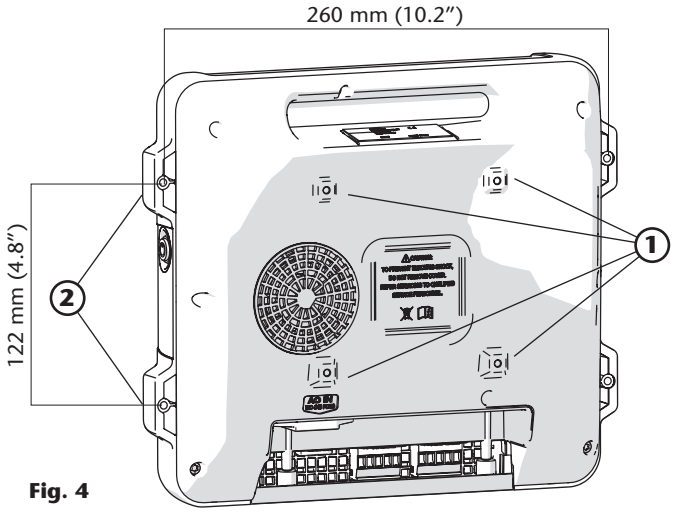


Fig. 4

POWER SUPPLY CONNECTION

The U·dat can be powered by alternate current both at 115 V and 230 V. The connection is done by means of the IEC C13 (3) connector supplied with the device.
To connect the power supply loosen the screws (4) and remove the cover (5).

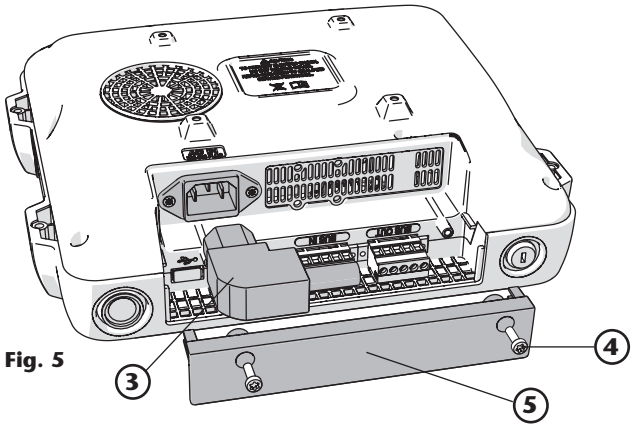


Fig. 5

CONNECTION TO ANOTHER U·dat UNIT

⚠ **WARNING!:** Never connect two U·dat units through the CAN BUS out ports, it can result in serius damage to the device.

To connect several U·dat units to each other, loosen the screws (1) and remove the cover (2) to acess the equipment connection panel. It is mandatory to connect always the CAN BUS OUT connection (3) to the CAN BUS IN connection of the other device (4). Two units should never be connected through the BUS OUT connections, it can cause irreparable damage to the device.

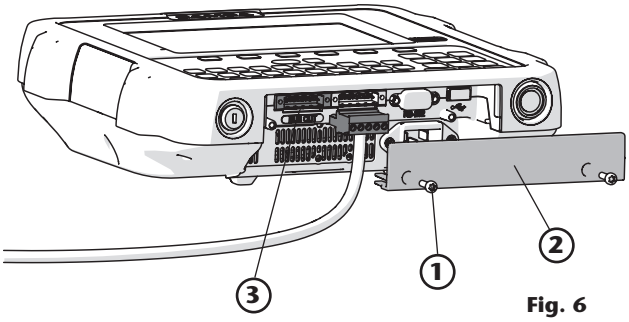


Fig. 6

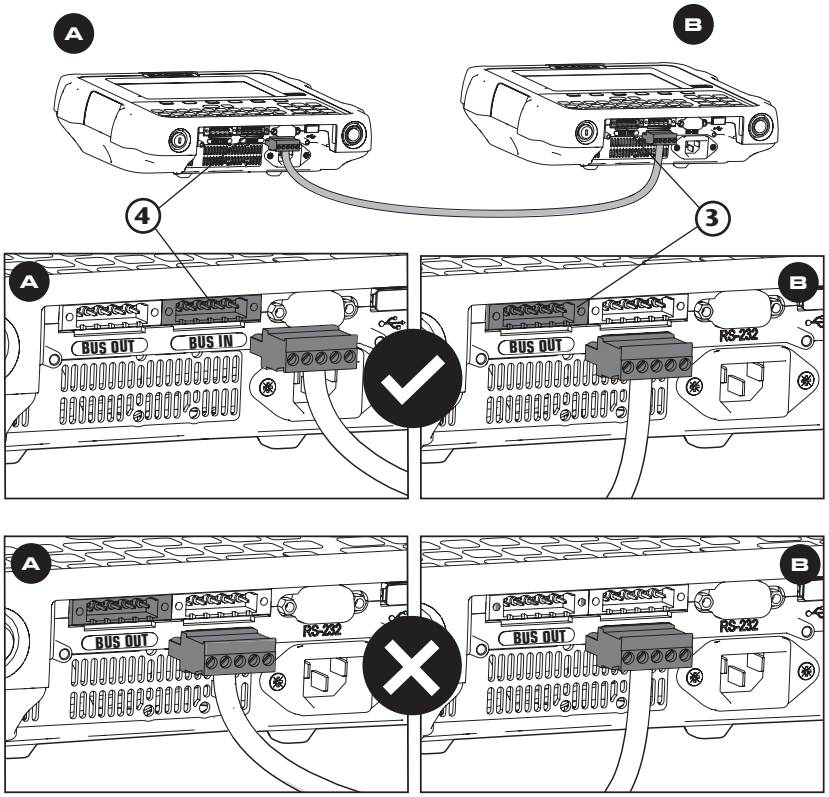


Fig. 7

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

GENERAL DESCRIPTION

WARNING!: Before using the device for first time, it must be correctly configured. Check the "Installer's guide" for detailed information.

KEYBOARD

ITEM	DESCRIPTION
1	Shortcut key to functions displayed on screen
2	Writing keyboard
3	Numeric keypad
4	Emergency stop button
5	Alt graph key, which in combination with other keys, allows to obtain the character shown in the upper right part of the key
6	RFID reader

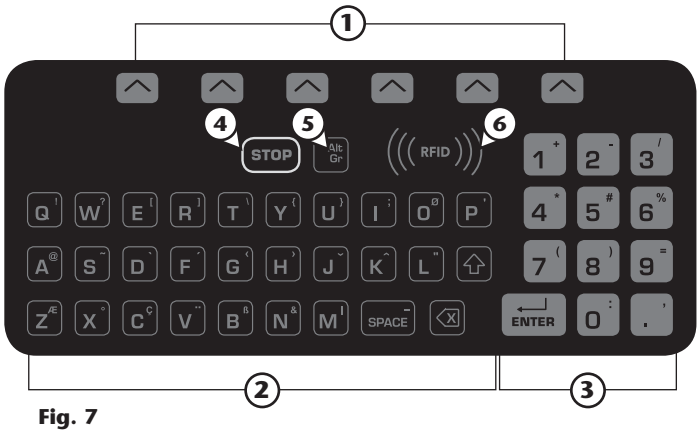


Fig. 7

BY-PASS KEYSWITCH

In the lower part of the device there is the by-pass keyswitch (7) which allows to activate/deactivate the by-pass mode of the solenoid valves controlled either by the U·valve or the U·count. When the key is operated, the units controlled by the keyboard will allow to dispense the fluid without operating with the keyboard, simply by using the control gun trigger.

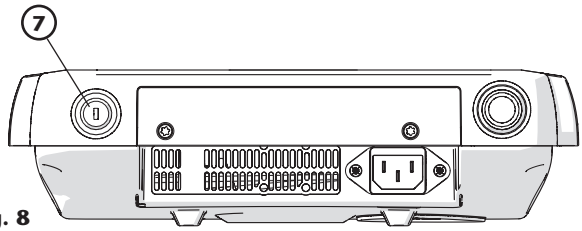


Fig. 8

IBUTTON READER

In the lower part of the device is located a magnetic key reader (8) which allows either the introduction of data or the user identification by bringing the magnetic key close to the reader.

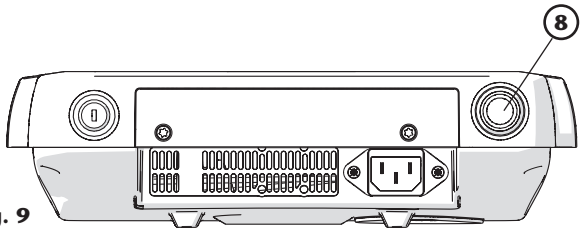


Fig. 9

RFID READER

The RFID reader located on the keyboard (6) allows the entry of data or user identification bringing the RFID tag close to the reader.

U·dat OPERATION

The U·dat can be operated through the alphanumeric keyboard. In some occasions, the selection of some field will be required on touch screen.

DEVICE TURN ON/OFF

To turn on the device, press and hold the power button until the screen turns on. After a while, the home screen will show up **(figure 10).**



Fig.10

Regardless of the menu shown on screen, after a period of inactivity, the application will come back to the home screen.

MAIN MENU

From the home screen, press the shortcut key (1) associated with the unlock icon to access the main menu **(figure 11).**

This screen shows the selected language (2), the product identifier (3), the date and time (4), and the available menus: dispense (5), stocks (6), transactions (7) and configuration (8). Press the associated shortcut key to access the desired menu.



Fig. 11

Short cut keys to screen functions

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

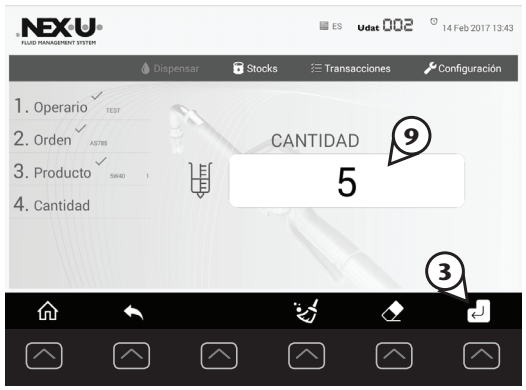


Fig. 16

DISPENSE MENU

The "dispense" menu allows, after operator's identification, to dispense the specified quantity of the selected product. **Figure 12** shows the different parts of the menu as well as the 4 data (1) entries that are needed to complete the dispensing.

While you are setting up the dispensing, you can return to the previous screen by pressing the key and to the home screen by pressing the key.

To start dispensing, follow the following procedure:

1. OPERATOR

Select the "operator code" field (2) on the screen and enter your code by keyboard. Then, press the key associated with the "enter" icon (3). Optionally, you can log in by using RFID or magnetic key if these devices have been provided to you.

2. ORDER

In the "order" menú, select the "work order" field (4) and enter the order you want to execute. Select the key associated with the "enter" icon (3) to confirm.

3. PRODUCT

Select the product field (5) on the screen and use the shortcut keys associated with the navigation buttons (6) and (7) to select the fluid to dispend. Then, select the dispensing point field (8) on the screen and, using the keys (6) and (7), select the desired hose reel.
Select the key associated with the "enter" icon (3) to confirm.

4. QUANTITY

Select the quantity field (9) on the screen and enter the volume to be dispensed using the keyboard. Select the key associated with the "enter" icon (3) to confirm.

5. SUMMARY AND CONFIRMATION

Finally, a summary screen that presents all the data entered in the 4 previous steps is displayed on the screen **(figure 17)**. If any of these parameters need to be modified press the cancel key (10), and if they are correct press the confirmation key (11) to start the dispensing.

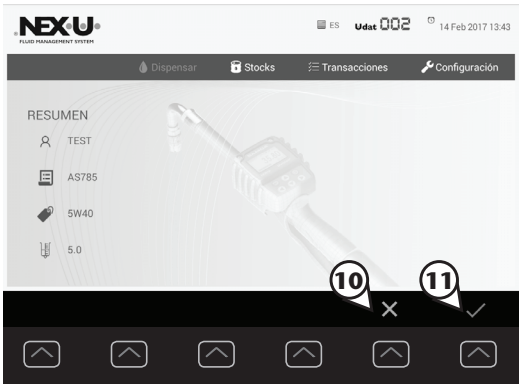


Fig. 17

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

TRANSACTION MENU



Fig. 18

TRANSACTIONS IN PROGRESS

Immediately after launching a transaction from the "dispense" menú, the "transactions in progress" screen is displayed (figure 18).

All transactions in progress are displayed on the screen. Using the navigation buttons (1) and (2) you can scroll through the list.

EMERGENCY STOP

Transactions in progress can be stopped by pressing the cancellation button (3). Then, the cancellation confirmation of the order will be displayed on the screen **(figure 19)**. Enter the operator code (4) and press the confirmation button (5) to confirm the transaction cancellation. The emergency stop can only be used by the operator who has initiated the order or by the "manager" user.

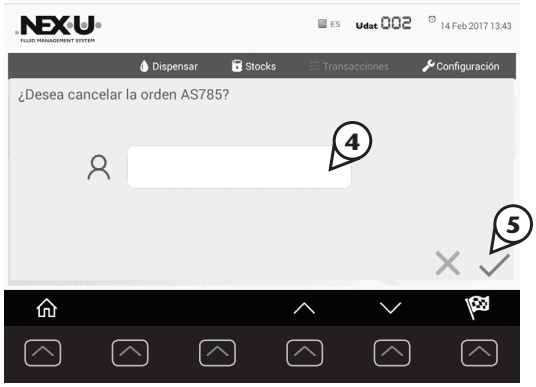


Fig. 19

TOPPING

The topping can only be done by the operator who has initiated the order or by the "manager" user.
If this option is enabled in the system, once the quantity to be dispensed has been reached, the button that allows to supply an additional quantity (6) is enabled.

To activate the topping, press the button (6) shown on the screen and then the user identification and confirmation window (7) will be displayed. Enter your user code and press the confirmation button (8).

From this moment, the solenoid valve associated with the dispensing point remains open for a certain preconfigured period of time in the system in order to do the topping. Both the time and the maximum values allowed in the topping are configurable.



Fig. 20

COMPLETED TRANSACTIONS

To see the completed transactions press the shortcut key associated with the button . Press the key  to alternate the transactions in progress view In figure 22 the information displayed is described.



Fig. 21

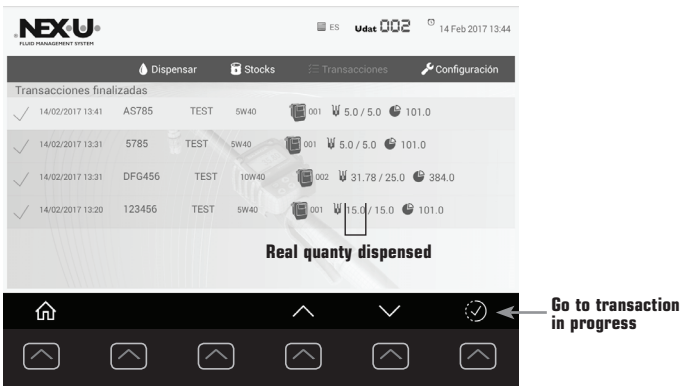


Fig. 22

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

TRANSACTION MENU

STOCKS MENU

In this menu **(figure 23)**, the tanks list with their identifier and associated product is displayed (1). To navigate through the available tanks list use the keys (2) and (3). For each tank, the associated U·valve units (4) are displayed. When the U·valve list does not fit on the screen, navigate with the button (5).

If the U·tank icon (6) is displayed, it means that a tank control system is connected.
In the table (7) the selected tank information is presented together with a graphic description (8) of the tank level.

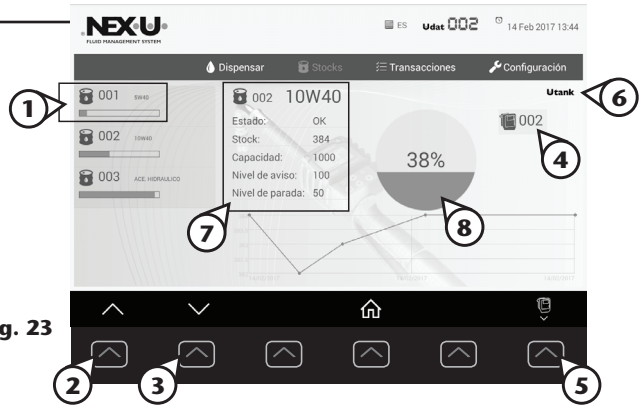


Fig. 23

CONFIGURATION MENU

To access the configuration menu, an access code is required. By default, this code is "...." "NEXU".
The main configuration parameters of the device are displayed on the screen once the code has been entered.



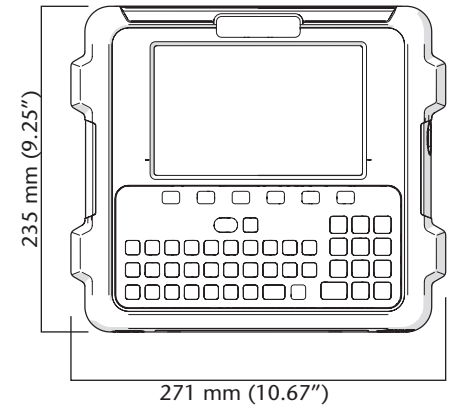
Fig. 24

INSTALLER'S GUIDE

To see more details about the device installation and configuration, check the "Installer's guide".

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	U·dat Power +	U·dat
SCREEN	7" Touch screen	7" Touch screen
DATA INPUT	By screen or alphanumeric keyboard	By screen or alphanumeric keyboard
INPUT		
VOLTAGE	115V / 230V AC	115V/230VAC
CURRENT	5A / 115VAC 2.5A / 230VAC	1.4A/115VAC 0.85A/230VAC
FREQUENCY	47-63Hz	47-63Hz
OUTPUT		
VOLTAGE	24VDC	24VDC
CURRENT	0-13.4 A	0-3.2A
POWER	320W	75W
CAN BUS CONNECTIONS	1 input, 1 output	1 input, 1 output
USB PORT	1	1
RS-232 PORT	1	1
IBUTTON READER	1	1
RFID READER	1	1
BY-PASS KEYSWITCH	1	1
WEIGHT	2.1 kg (4,6 lb)	1.4 kg (3.08 lb)



2019_03_27-09:30

**This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

DISPOSAL INFORMATION



The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

INTRODUCCIÓN

¡ADVERTENCIA!: Este equipo está destinado a uso profesional. Lea las instrucciones de este manual antes de su uso.

¡ADVERTENCIA!: La conexión errónea entre 2 equipos U·dat puede ocasionar daños irreparables en el equipo. Consultar el apartado "conexión a otro U·dat" para evitar daños.

- La unidad U·dat está destinada a integrarse en un sistema de gestión y permitir el dispensado de fluido, la revisión de transacciones y la consulta de stocks.
- Use el equipo sólo para los fines a los que está destinado.
- Este equipo no ha sido aprobado para su empleo en transacciones comerciales.
- No altere o modifique el equipo

VISIÓN GENERAL

VISTA FRONTAL

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Pantalla táctil	Muestra y recibe información
2	Botón de encendido	Mantener pulsado para encender y apagar el dispositivo
3	Teclas de función	Permiten el acceso directo a los menús mostrados por pantalla
4	Lector RFID	Zona de lectura RFID
5	Teclado alfanumérico	Teclado para introducir datos

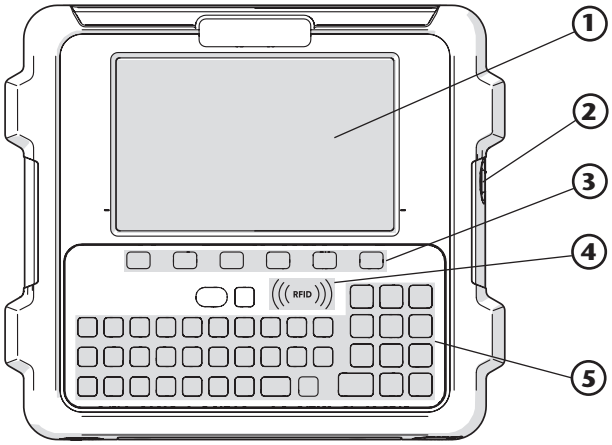


Fig. 1

VISTA INFERIOR

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Llave by-pass	Interruptor de llave para activar modo by-pass
2	1/BUS OUT	Salida de CAN BUS
3	2/BUS IN	Entrada de CAN BUS
4	Puerto RS-232	Permite la conexión de periféricos
5	Puerto USB	Permite la conexión de periféricos o actualización del equipo
6	Lector iButton®	Permite identificación mediante llave iButton®
7	Conector IEC	Conector de alimentación de red

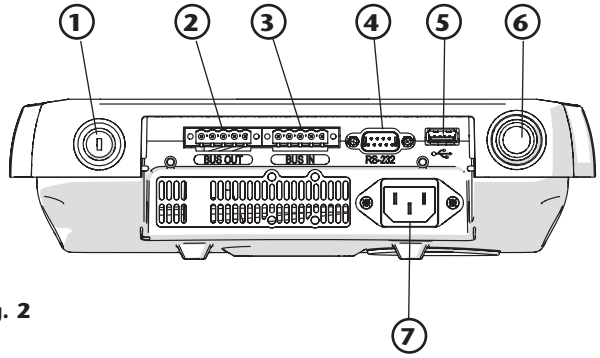


Fig. 2

2019_03_27-09:30

VISTA TRASERA

Nº	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Etiqueta de características	Principales características técnicas del equipo
2	Agujeros de montaje en soporte	Agujeros autorroscantes para montaje de soporte compatible VESA 100
3	Agujeros para montaje en panel	Agujeros de montaje para instalación en panel

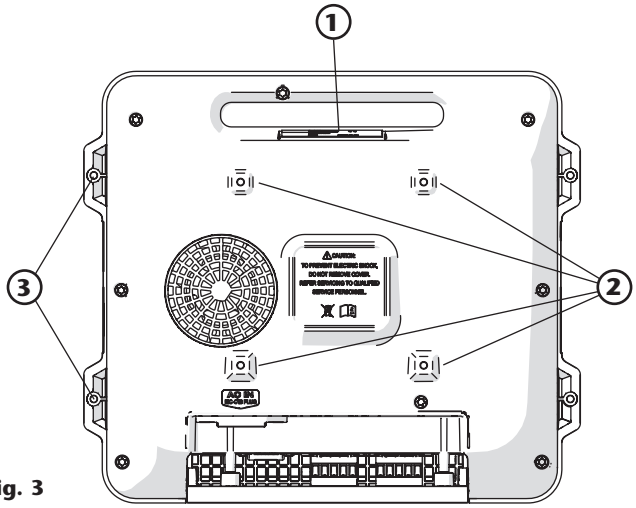


Fig. 3

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

INSTALACIÓN

FIJACIÓN DEL EQUIPO

La fijación del U·dat a los elementos de su instalación se puede realizar mediante los 4 agujeros de montaje VESA 100 situados en la parte posterior de la carcasa (1).
En caso de instalación panelada del equipo se emplearán los agujeros de fijación (2).

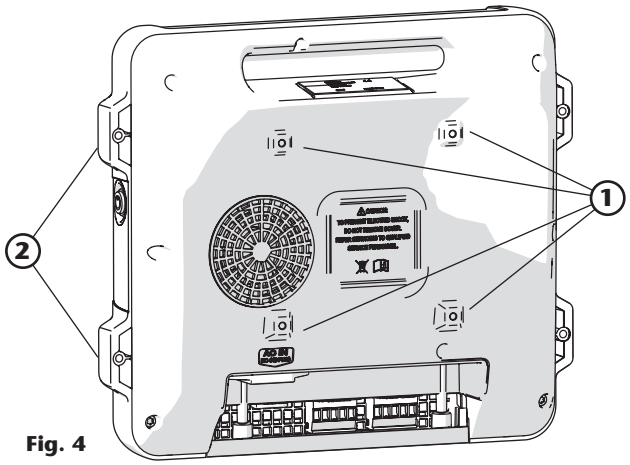


Fig. 4

ALIMENTACIÓN

El U·dat puede alimentarse directamente mediante corriente alterna tanto a 115 V como 230 V. La alimentación se realiza mediante el conector IEC C13 (3) suministrado con el equipo.
Para conectar la alimentación debe aflojar los tornillos (4) y retirar la tapa (5).

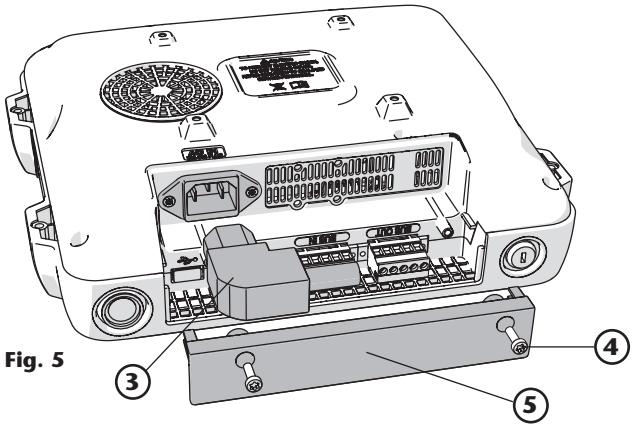


Fig. 5

CONEXIÓN A OTRO U·dat

¡ADVERTENCIA!: Nunca conecte dos unidades U·dat mediante los puertos CAN de salida marcados como BUS OUT: puede ocasionar daños irreparables al equipo.

Para conectar varias unidades U·dat entre sí, aflojar los tornillos (1) y retirar la tapa (2) para acceder al panel de conexiones del equipo. Es imperativo conectar siempre mediante cable CAN la salida BUS OUT de una unidad (3) a la entrada BUS IN de la siguiente unidad (4). Nunca deben conectarse dos unidades U·dat mediante las conexiones BUS OUT, puede ocasionar daños irreparables al equipo.

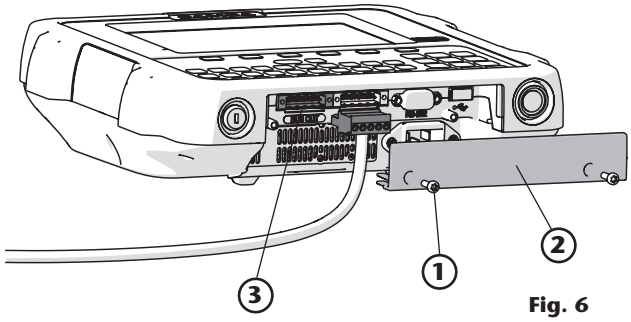


Fig. 6

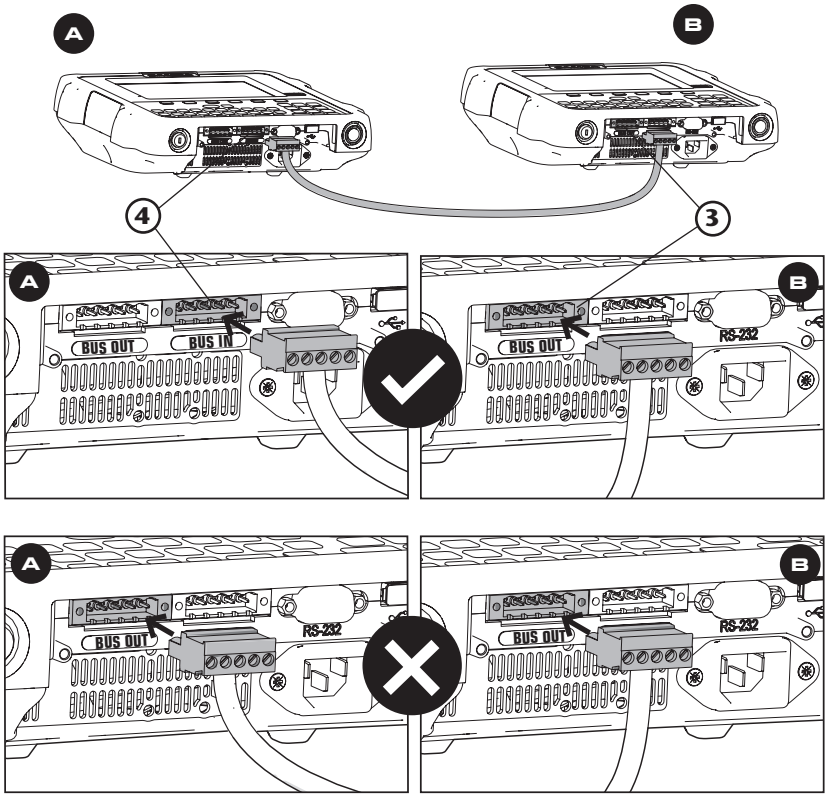


Fig. 7

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

DESCRIPCIÓN GENERAL

¡ADVERTENCIA!: Antes de comenzar a usar el equipo por primera vez debe ser configurado correctamente. Consulte la "Guía del instalador" para más información.

TECLADO

ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Teclas de acceso rápido a funciones por pantalla
2	Teclado de escritura
3	Teclado numérico
4	Botón de parada de emergencia
5	Tecla Alt gráfico, que usada en combinación con otras teclas, permite obtener el carácter mostrado en la parte superior derecha de la tecla
6	Lector RFID

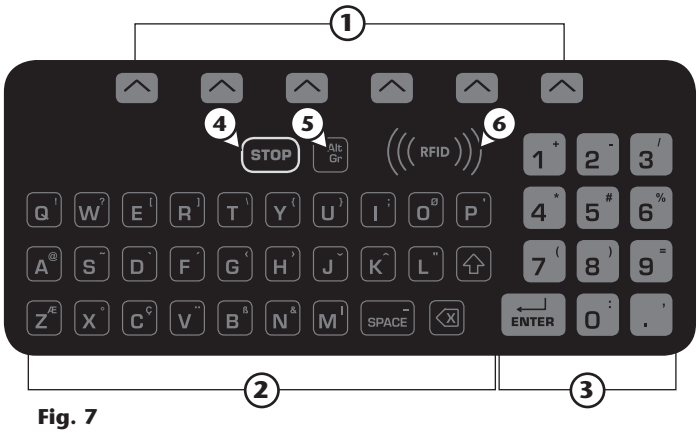


Fig. 7

LLAVE BY-PASS

En la parte inferior del equipo se encuentra la llave by-pass (7) que permite activar / desactivar el modo by-pass de las electroválvulas controladas por la U·valve o U·count. Al accionar dicha llave, las unidades controladas por el teclado permitirán dispensar fluido sin necesidad de operar el teclado, simplemente accionando la pistola de control.

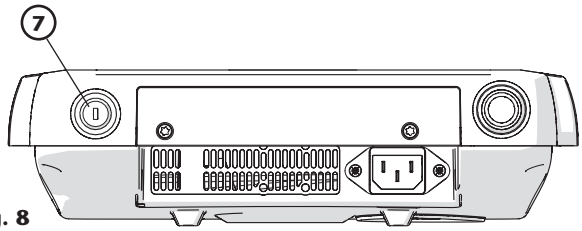


Fig. 8

LECTOR IBUTTON

En la parte inferior del equipo existe un lector de llave magnética (8) que permite la introducción de datos o identificación de usuario acercando la llave magnética al lector.

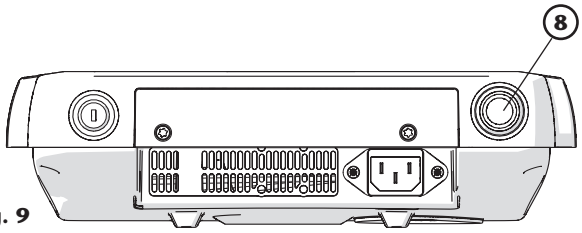


Fig. 9

LECTOR RFID

El lector RFID situado en el teclado (6) permite la introducción de datos o identificación de usuario acercando el tag RFID al lector.

MANEJO DEL U·dat

Puede operar con el equipo por medio del teclado alfanumérico. En algunas ocasiones se requerirá la selección de algún campo por pantalla.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL EQUIPO

Para encender el equipo mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda la pantalla. Transcurridos unos instantes se muestra la pantalla de inicio **(figura 10).**



Fig.10

Independientemente del menú en el que se encuentre el equipo, transcurrido un periodo de inactividad la aplicación volverá a la pantalla de inicio.

MENÚ PRINCIPAL

Desde la pantalla de inicio pulse la tecla de acceso rápido (1) asociada al icono de desbloqueo para acceder al menú principal **(figura 11).**

En esta pantalla se muestra el idioma seleccionado (2), el identificador de producto (3), la fecha y hora (4) y los menús disponibles: dispensar (5), stocks (6), transacciones (7) y configuración (8). Para acceder al menú deseado pulse la tecla de acceso rápido asociada.



Fig. 11

Teclas de acceso a las funciones de pantalla

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

MENÚ DISPENSAR

El menú "dispensar" **(figura 12)** permite, previa identificación del operario, dispensar la cantidad especificada del producto seleccionado. En la figura 12 se muestran las diferentes partes del menú así como 4 entrada de datos (1) que es necesario completar para realizar el dispensado.

Mientras está configurando el dispensado puede volver a la pantalla anterior pulsando la tecla ↩ y a la pantalla inicial pulsando la tecla ⌂.

Para iniciar el dispensado siga el siguiente procedimiento:

1. OPERARIO

Seleccione en pantalla el campo "código de operario" (2) e introduzca por teclado su código. A continuación, pulse la tecla asociada al icono "enter" (3).

Opcionalmente, puede identificarse mediante RFID o llave magnética si le han sido proporcionados estos dispositivos.

2. ORDEN

En el menú "orden" seleccione el campo "orden de trabajo" (4) e introduzca la orden que desee ejecutar. Seleccione la tecla de acceso asociada al icono "enter" (3) para confirmar.

3. PRODUCTO

Seleccione por pantalla el campo producto (5) y emplee las teclas de acceso rápido asociadas a las flechas de navegación (6) y (7) para seleccionar el fluido a dispensar. A continuación, seleccione por pantalla el campo de punto de dispensado (8) y por medio de las teclas (6) y (7) seleccione el enrollador deseado.

Seleccione la tecla de acceso asociada al icono "enter" (3) para confirmar.

4. CANTIDAD

En el menú mostrado seleccione por pantalla el campo cantidad (9) y mediante el teclado introduzca el volumen a dispensar. Seleccione la tecla de acceso asociada al icono "enter" (3) para confirmar.

5. RESUMEN Y CONFIRMACIÓN

En último lugar se muestra la pantalla resumen **(figura 17)** que recoge todos los datos introducidos en los 4 pasos anteriores. Si desea modificar alguno de estos parámetros pulse la tecla de cancelación (10) y si están correctos pulse la tecla de confirmación (11) para iniciar el dispensado.



Fig. 17

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

MENÚ TRANSACCIONES

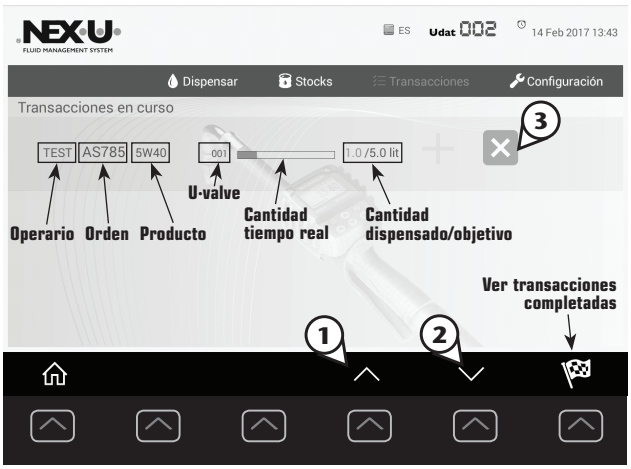


Fig. 18

TRANSACCIONES EN PROGRESO

Inmediatamente después de lanzar una transacción desde el menú "dispensar" se muestra la pantalla de "transacciones en progreso" **(figura 18).**

Todas las transacciones en curso se muestran por pantalla, mediante las teclas de navegación (1) y (2) puede desplazarse por el listado.

PARADA DE EMERGENCIA

Pulsando por pantalla el botón de cancelación (3) puede parar la transacción en curso. A continuación se mostrará por pantalla la confirmación de la cancelación **(figura 19)**. Introduzca el código de operario (4) y presione el botón de confirmación (5) para confirmar la cancelación de la transacción.

La parada de emergencia sólo puede ser realizada por el operario que ha iniciado la orden o por un usuario "manager".



Fig. 19

TOPPING

El topping sólo puede ser realizado por el operario que ha iniciado la orden o por un usuario "manager".

Si está activada en el sistema la opción de topping, una vez alcanzada la cantidad a dispensar se habilita el botón que permite suministrar una cantidad adicional (6).

Para activar el topping pulse por pantalla el botón (6) y a continuación se abre la ventana de identificación de usuario (7) y confirmación. Introduzca su código de usuario y pulse el botón de confirmación (8).

A partir de este instante, la electroválvula asociada al punto de dispensado permanece abierta durante un cierto periodo de tiempo preconfigurado en el sistema para que pueda realizar el topping. Tanto el tiempo como los valores máximos permitidos en el topping son configurables.



Fig. 20

TRANSACCIONES COMPLETADAS

Para visualizar las transacciones completadas pulse la tecla de acceso rápido asociada al botón . Pulse la tecla para alternar la vista de transacciones en curso. En la figura 22 se describe la información visualizada.



Fig. 21



Fig. 22

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

MENÚ TRANSACCIONES

MENÚ STOCKS

En este menú **(figura 23)** se recoge el listado de depósitos con su identificador y producto asociados (1). Para navegar por el listado de depósitos disponibles emplee las teclas (2) y (3). Para cada depósito se muestran las unidades U·valve asociadas (4), cuando el listado de U·valve no coge por pantalla navegue mediante el botón (5).

Si se visualiza el texto U·tank (6) significa que un sistema de control de depósitos está conectado.
En el cuadro (7) se recoge la información del depósito seleccionado acompañado de una visualización gráfica (8) del nivel de depósito.

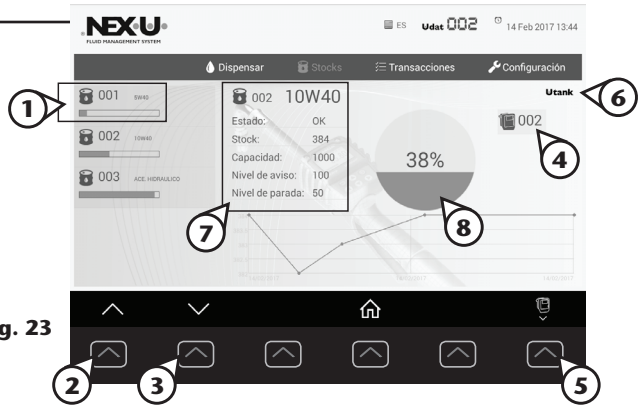


Fig. 23

MENÚ CONFIGURACIÓN

Para acceder al menú configuración es necesario un código de acceso, por defecto este código es "...." "NEXU".
Una vez introducido el código se muestran por pantalla los principales parámetros de configuración del equipo.



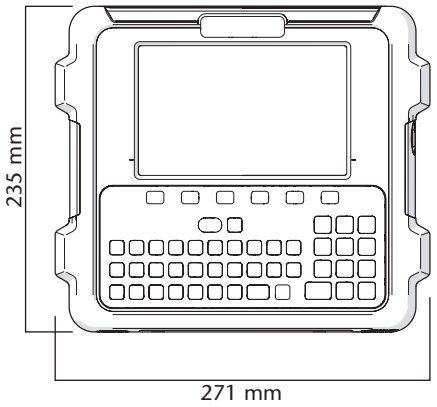
Fig. 24

GUÍA DEL INSTALADOR

Para detalles sobre la instalación y configuración del equipo consulte la "Guía del instalador".

ESPECIFICACIONES

	U·dat Power +	U·dat
PANTALLA	7" táctil	7" táctil
ENTRADA DE DATOS	Por pantalla o teclado alfanumérico	Por pantalla o teclado alfanumérico
ENTRADA		
TENSIÓN	115V / 230V AC	5V/230VAC
CORRIENTE	5A / 115VAC 2.5A / 230VAC	1.4A/115VAC 0.85A/230VAC
FRECUENCIA	47-63Hz	47-63Hz
SALIDA		
TENSIÓN	24VDC	24VDC
CORRIENTE	0-13.4 A	0-3.2A
POTENCIA	320W	76.8W
CONEXIONES CAN BUS	1 entrada, 1 salida	1 entrada, 1 salida
PUERTO USB	1	1
PUERTO RS-232	1	1
LECTOR IBUTTON	1	1
LECTOR RFID	1	1
LLAVE BY-PASS	1	1
PESO		



2019_03_27-09:30

INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

ВВЕДЕНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!:** Это устройство предназначено для профессионального использования.

⚠ **ВНИМАНИЕ!:** Неправильное соединение между двумя устройствами U·dat может нанести непоправимый ущерб оборудованию. Проконсультируйтесь с разделом «Подключение к другому устройству U·dat», чтобы избежать повреждений.

- Это устройство предназначено для того, чтобы быть частью системы контроля жидкости и позволяет выдавать жидкости, проводить обзор транзакций и остатков.
- Используйте устройство только в тех целях, для которых оно предназначено.
- Данное устройство не было одобрено для использования в коммерческих операциях.
- Не изменяйте и не модифицируйте устройство.

ОБЗОР УСТРОЙСТВА

ВИД СПЕРЕДИ

N°	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Тачскрин	Отображает и принимает данные
2	Кнопка включения	Зажать кнопку, что вкл/выкл питание
3	Функциональные кнопки	Обеспечивает быстрый доступ к разным меню
4	RFID считыватель	Зона чтения RFID
5	Клавиатура	Клавиатура для ввода данных

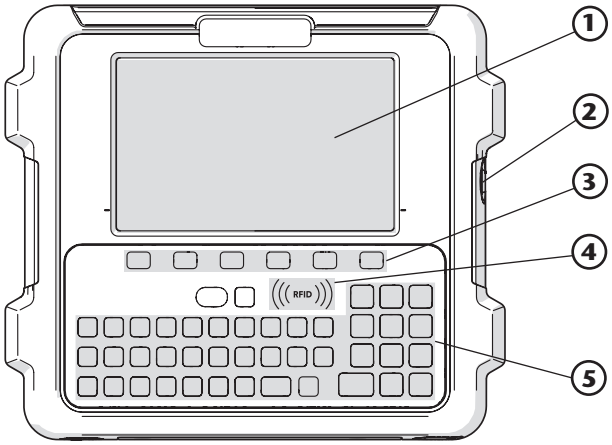


Рис. 1

ВИД СНИЗУ

N°	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Переключатель байпас	Позволяет активировать режим байпас
2	ВЫХОД шины CAN	Соединение ВЫХОД шины CAN
3	ВХОД шины CAN	Соединение ВХОД шины CAN
4	Порт RS-232	Позволяет подключать периферийные устройства
5	Порт USB	Позволяет также подключать периферийные устройства или проводить обновление устройства
6	Считыватель ключа IButton	Позволяет идентифицироваться с помощью ключа iButton
7	Разъем для шнура питаний IEC	Подключение питания

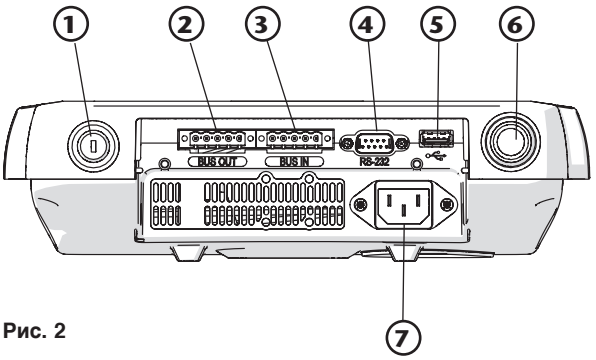


Рис. 2

2019_03_27-09:30

ВИД СЗАДИ

N°	ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Шильдик	Основные технические характеристики устройства
2	Отверстия для установки кронштейна	Саморезные отверстия для установки, соответствует стандарту VESA 100
3	Отверстия для установки в специальной мебели	Позволяют монтировать устройство в специальную рабочую мебель

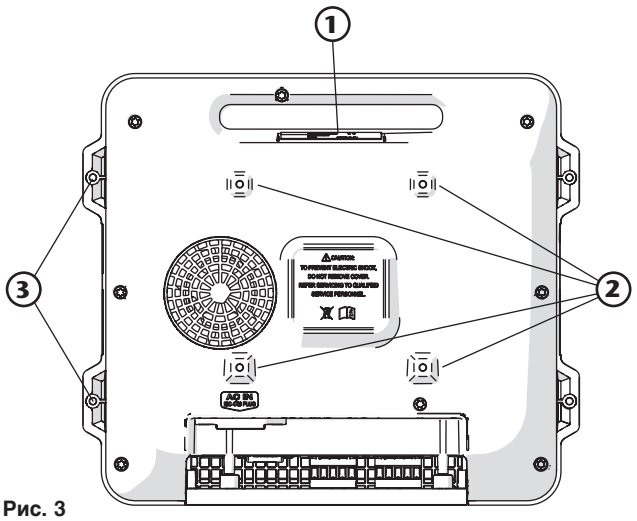


Рис. 3

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

УСТАНОВКА

ФИКСАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Фиксация U·dat может быть осуществлена с помощью 4x отверстий VESA 100 в задней части корпуса (1).
Дополнительные отверстия (2) используются в случае установки устройства в мебель.

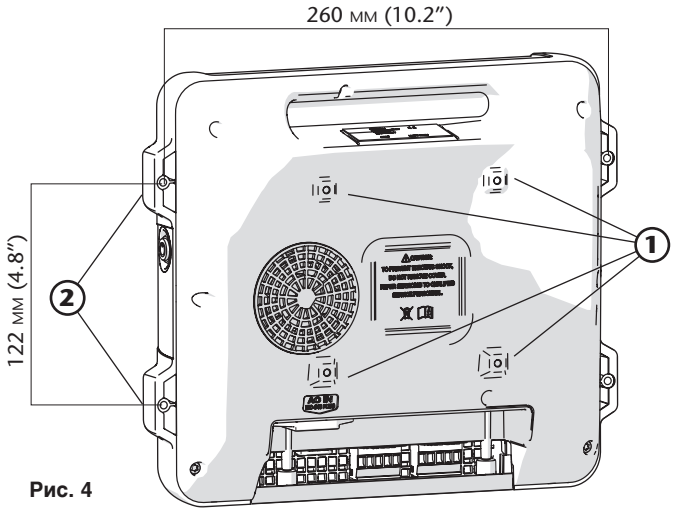


Рис. 4

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

U·dat может быть запитана от сети 115 В или 230 В. Подключение осуществляется с помощью разъема IEC C13 (3), установленного в устройстве.
Чтобы подключить питание, выкрутите винты (4) и снимите крышку (5).

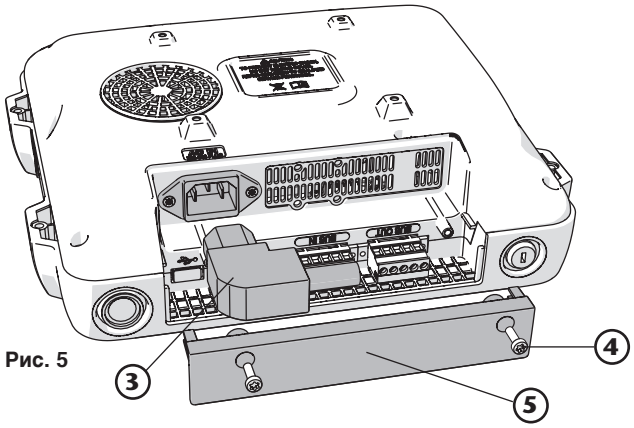


Рис. 5

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРУГОМУ УСТРОЙСТВУ U·dat

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:** Никогда не подключайте два U·dat через разъемы CAN BUS OUT. Это может серьезно повредить устройство.

Чтобы подключить несколько U·dat друг к другу, открутите винты (1) и снимите крышку (2), чтобы добраться до панели разъемов.
Обязательно всегда соединяйте разъем CAN BUS OUT (3) с разъемом CAN BUS IN (4) в другом устройстве. Два устройства никогда не должны быть соединены через разъемы BUS OUT. Это может вывести из строя устройство.

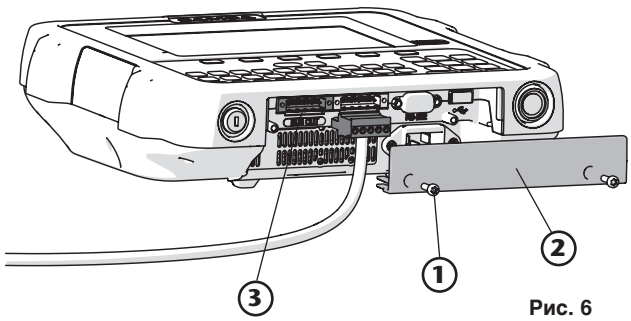


Рис. 6

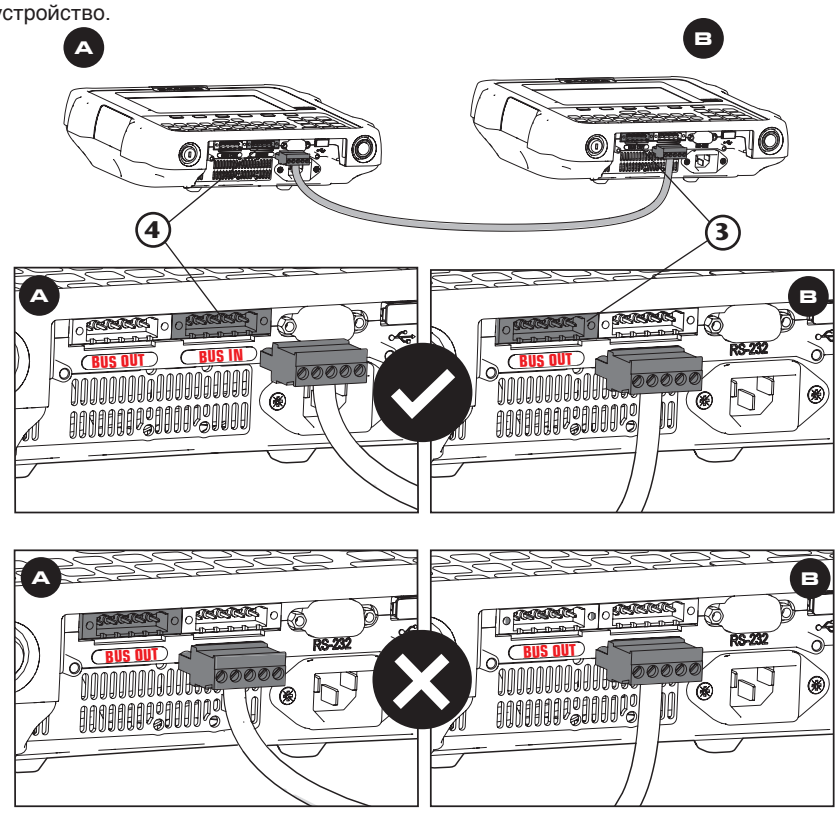


Рис. 7

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!: Перед использованием устройства впервые, оно должно быть правильно настроено. Смотрите «инструкцию по установке».

КЛАВИАТУРА

ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Кнопки для функций, отображенных на экране
2	Буквенная клавиатура
3	Цифровая клавиатура
4	Кнопка аварийной остановки
5	Alt кнопка. В комбинации с другими кнопками позволяет вводить символы, указанные в верхней правой части кнопки
6	RFID считыватель

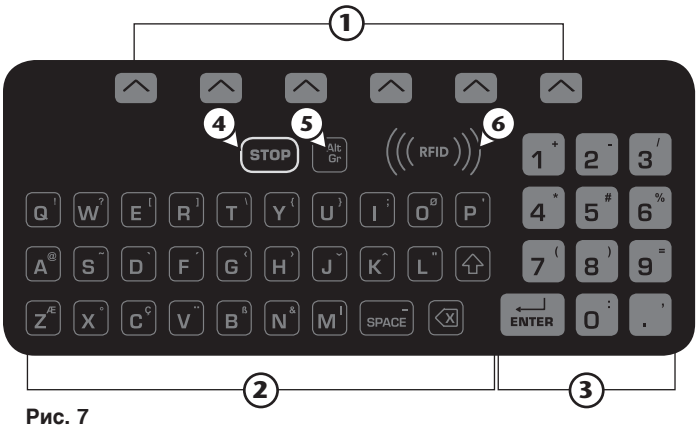


Рис. 7

БАЙПАС ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

В нижней части устройства находится переключатель байпас (7), который позволяет активировать/деактивировать режим байпас электромагнитных клапанов, управляемых U·valve или U·count. Когда переключатель активирован, устройства, управляемые клавиатурой, позволят выдавать жидкость без использования клавиатуры, а при помощи только раздаточного пистолета.

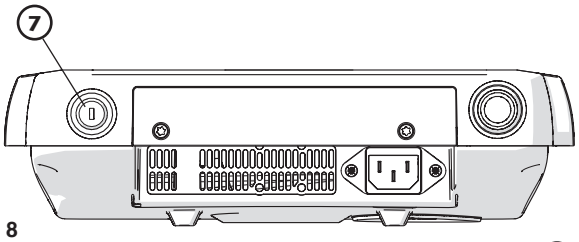


Рис. 8

СЧИТАВАТЕЛЬ IBUTTON

В нижней части устройства находится считыватель магнитного ключа (8), который позволяет вводить данные или идентифицироваться пользователю, прикосновением ключа к считывателю.

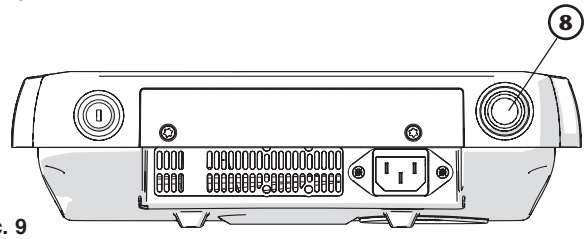


Рис. 9

СЧИТЫВАТЕЛЬ RFID

Считыватель RFID находится на клавиатуре (6) и позволяет вводить данные или идентифицироваться пользователю, помещением RFID метки к считывателю.

УПРАВЛЕНИЕ U·dat

U·dat может управляться через буквенно-цифровую клавиатуру. В некоторых случаях выбор некоторых полей будет осуществляться через тачскрин.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Чтобы включить устройство, нажмите и держите кнопку питания, пока не включится экран. Через некоторое время появится домашний экран (рис. 10)
Независимо от меню на экране, устройство переходит на домашний экран, если им не пользуются некоторое время.



Рис. 10

ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Находясь в домашнем экране, нажмите быструю кнопку (1), связанную с открытой иконкой, чтобы попасть в главное меню (рис. 11)
Этот экран показывает выбранный язык (2), идентификатор продукта (3), дату и время (4), доступные меню: выдачи (5), остатки (6), транзакции (7) и настройки (8). Нажмите соответствующую кнопку, чтобы попасть в нужно меню.

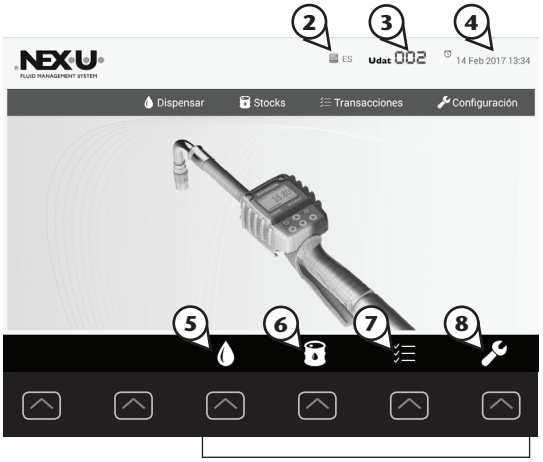


Рис. 11

Быстрые кнопки управления функциями на экране

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

2019_03_27-09:30

УПРАВЛЕНИЕ U·dat



Рис. 12



Рис. 13



Рис. 14



Рис. 15

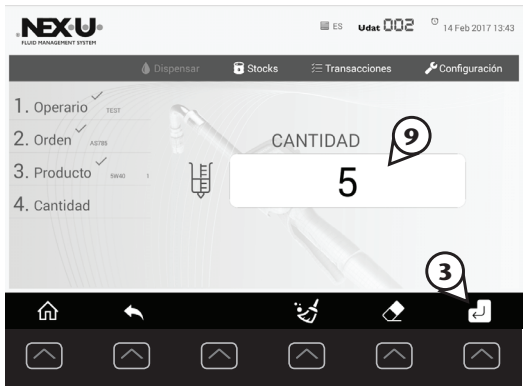


Рис. 16

МЕНЮ ВЫДАЧИ

Меню «Выдачи» позволяет пользователю идентифицироваться и выдать заданное количество выбранного продукта. Рис. 12 показывает разные части меню, а также 4 поля для введения данных, необходимых для выдачи.

Когда Вы заполняете поля выдачи, Вы можете вернуться в предыдущий экран, нажав кнопку и на домашний экран, нажав кнопку .

Чтобы начать выдачу, следуйте следующей процедуре:

1. ОПЕРАТОР
Выберите поле «Код оператора» (2) на экране и введите ваш код с помощью клавиш. Затем нажмите иконку «Enter» (3). Опционально, Вы можете войти, используя RFID карту или магнитный ключ, если эти устройства были предусмотрены.

2. ЗАКАЗ
В меню «заказ» выберите поле «заказ-наряд» (4) и введите номер заказ-наряда, который Вы хотите выполнить. Нажмите иконку «Enter» (3) для подтверждения.

3. ПРОДУКТ
Выберите поле продукта (5) на экране и используйте кнопки со стрелками (6) и (7) чтобы выбрать продукт для выдачи. Затем, выберите поле с точкой выдачи (8) на экране и выберите необходимую катушку со шлангом, используя кнопки (6) и (7). Нажмите иконку «Enter» (3) для подтверждения.

4. КОЛИЧЕСТВО
Выберите поле с количеством (9) на экране и введите объем выдачи, используя кнопки клавиатуры. Нажмите иконку «Enter» (3) для подтверждения.

5. ИТОГ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ
В итоге появится экран со всеми введенными данными в предыдущих четырех шагах (рис. 17). Если какой-либо из параметров необходимо изменить, нажмите иконку отмены (10). Если все данные корректны, нажмите иконку подтверждения (11), чтобы начать выдачу.

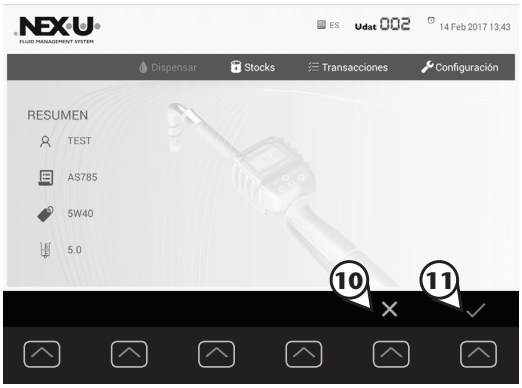


Рис. 17

2019_03_27-09:30

ТЕКУЩИЕ ТРАНЗАКЦИИ



Рис. 18

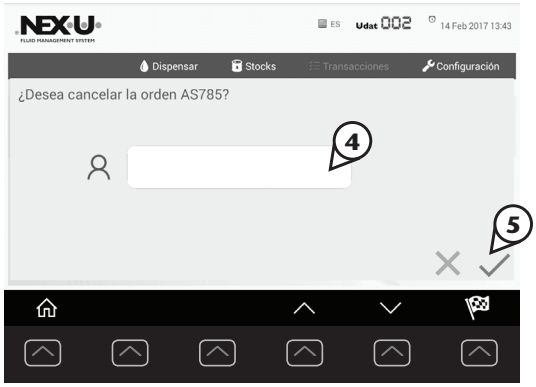


Рис. 19



Рис. 20



Рис. 21

ТЕКУЩИЕ ТРАНЗАКЦИИ

Сразу же после запуска транзакции из меню «выдачи» появляется экран с «текущими транзакциями» (рис. 18).

Все текущие транзакции отображаются на экране. Используя стрелки (1) и (2) Вы можете пролистывать список вверх и вниз.

АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

Текущие транзакции могут быть остановлены нажатием кнопки отмены (3). После этого появится окно с запросом подтверждения отмены (рис. 19). Введите номер оператора (4) и нажмите кнопку подтверждения (5), чтобы подтвердить отмену транзакции. Аварийная остановка может быть проведена только тем пользователем, который инициировал заказ или пользователем с правами «менеджера».

ДОЛИВ

Долив может быть проведен только тем пользователем, который инициировал заказ или пользователем с правами «менеджера». Если эта опция установлена в системе, то после выдачи запрошенного количества появится кнопка, позволяющая сделать долив (6).

Чтобы активировать долив, нажмите иконку (6), далее введите код пользователя в окне подтверждения (7) и нажмите кнопку подтверждения (8).
С этого момента электромагнитный клапан, с которого была проведена выдача, будет открыт для долива на время, установленное в настройках системы. Время и максимальное количество литров долива настраиваются в системе.

ЗАВЕРШЕННЫЕ ТРАНЗАКЦИИ

Чтобы увидеть завершенные транзакции, нажмите иконку . Нажмите иконку , чтобы переключиться на экран с текущими транзакциями. На рис. 22 отображена и описана информация.

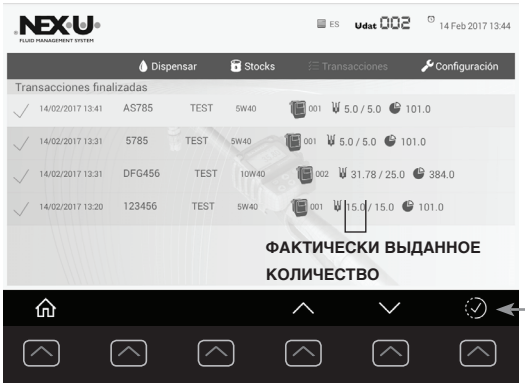


Рис. 22

2019_03_27-09:30

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

МЕНЮ ТРАНЗАКЦИЙ

МЕНЮ ОСТАТКОВ

В этом меню (рис. 23) отображен список танков с их номером и видом смазочного материала (1). Чтобы перемещаться по списку танков, используйте кнопки (2) и (3). По каждому танку отображена информация о соответствующем Uvalve (4). Когда Uvalve не отображается на экране, перемещайтесь с помощью кнопки (5).

Если иконка U·tank (6) отображается, это означает, что система управления танком подключена.
В таблице (7) информация о выбранном танке представлена вместе с графическим описанием (8) уровня в танке.

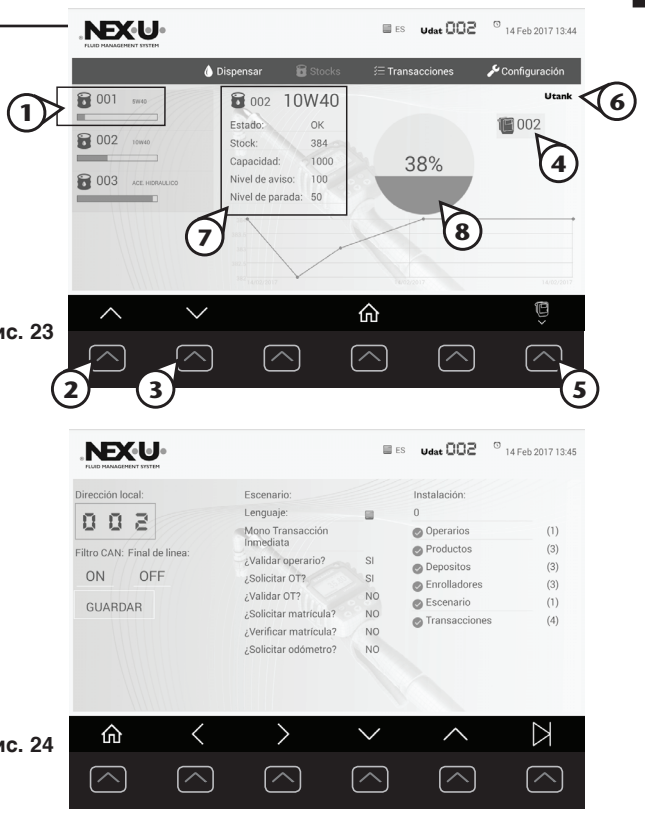


Рис. 23

МЕНЮ НАСТРОЕК

Чтобы получить доступ к меню настроек, требуется код доступа. По умолчанию этот код «....» «NEXU».
Основные параметры устройства отобразятся сразу после введения кода.

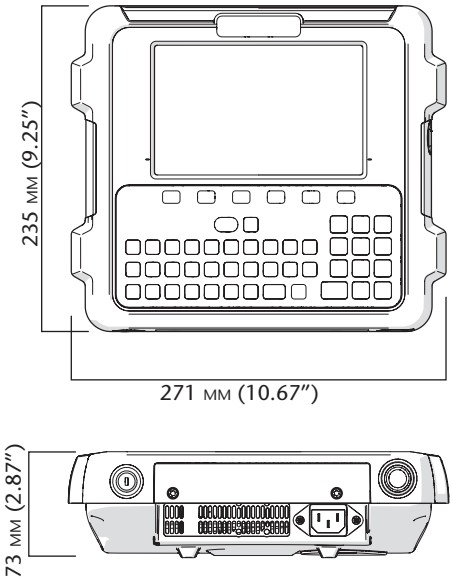
Рис. 24

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Чтобы увидеть больше настроек и конфигураций устройства, см. «инструкцию по установке».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	U·dat Power+	U·dat
ЭКРАН	Тачскрин 7"	Тачскрин 7”
ВВОД ДАННЫХ	Через экран или буквенно-цифровую клавиатуру	Через экран или буквенно-цифровую клавиатуру
ВХОД		
НАПРЯЖЕНИЕ	115В / 230В AC	115В / 230В AC
СИЛА ТОКА	5A / 115В AC 2.5A / 230В AC	1.4A / 115В AC 0.85A / 230В AC
ЧАСТОТА	47-63 Гц	47-63 Гц
ВЫХОД		
НАПРЯЖЕНИЕ	24В DC	24В DC
СИЛА ТОКА	0-13.4 A	0-3.2 A
МОЩНОСТЬ	320 Вт	75 Вт
РАЗЪЕМЫ CAN BUS	1 вход, 1 выход	1 вход, 1 выход
USB ПОРТ	1	1
IBUTTON СЧИТЫВАТЕЛЬ	1	1
RFID СЧИТЫВАТЕЛЬ	1	1
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БАЙПАС	1	1
ВЕС	2.1 кг	1.4 кг



**Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Его работа подчиняется следующим двум условиям: 1) Устройство не вызывает вредные помехи, и 2) Устройство воспринимает любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.*

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Символ выше означает, что в соответствии с местными законами и правилами ваш продукт и / или его батарея должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности этого продукта истечет, отнесите его в пункт сбора, указанный местными властями. Отдельный сбор и утилизация вашего продукта и / или его батареи во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

SAMOA Industrial, S.A. · Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain · Tel.: +34 985 381 488 · www.samoaindustrial.com

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARATION CE DE CONFORMIDAD

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product conforms with the EU Directive:
2014/30/CE

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto cumple con la Directiva de la Unión Europea:
2014/30/CE

For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
От лица компании SAMOA INDUSTRIAL, S.A.



Pedro E. Prallong Álvarez
Production Director
Director de Producción
Директор по производству

2019_03_27-09:30

RU

EAC

Сертификат соответствия:
№ ТС RU C-ES.АБ58.В.03152, срок действия с 27.11.2018 по 27.07.2020, выдан органом по сертификации продукции «М-ФОНД» ООО «Агентство по экспертизе и испытаниям продукции»; Адрес 125167, Россия, г. Москва, ул. Викторенко, дом 16, стр. 1. Телефон: +74951501658, e-mail: info@mfond.org. Аттестат аккредитации №RA.RU.11АБ58 от 07.04.2016 года.

Транспортировка
Изделие должно транспортироваться в заводской упаковке для защиты от повреждений и влаги.

Хранение
Изделие должно храниться запакованным, в хорошо проветриваемом и сухом помещении.